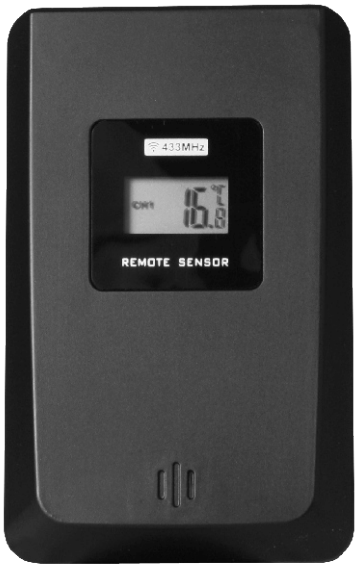
home
by somogyi

# HC 11

**instruction manual**
**eredeti használati utasítás**
**návod na použitie**
**manual de utilizare**
**uputstvo za upotrebu**
**návod k použití**
**uputa za uporabu**




SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

**Figure 1 / 1. ábra / 1. obrázok / Figura 1 / 1. skica / 1. skica / 1. obrázek / Rys. 1 / 1. slika**

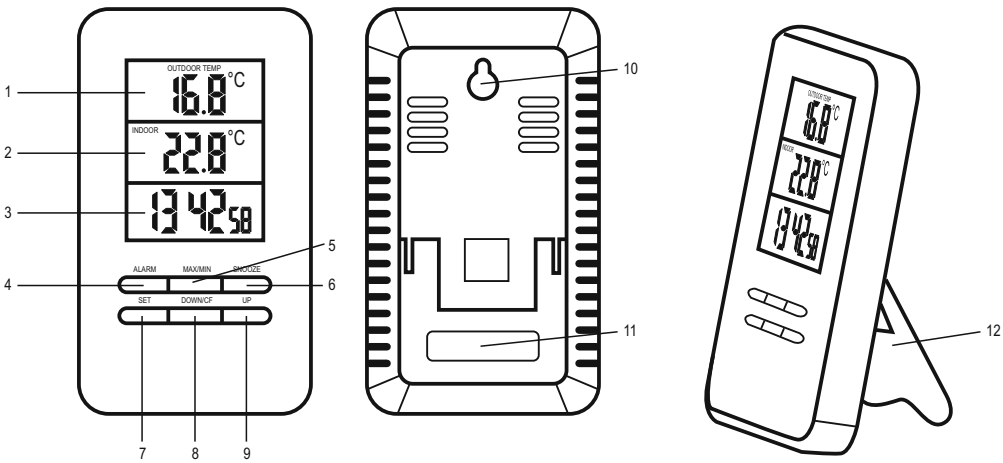
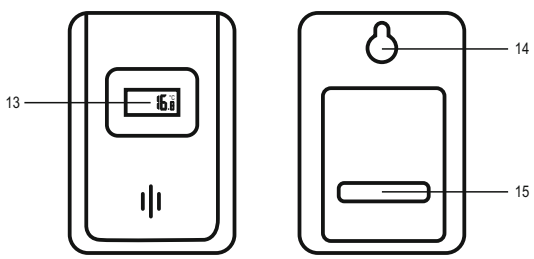



**Figure 2 / 2. ábra / 2. obrázok / Figura 2 / 2. skica / 2. skica / 2. obrázek / Rys. 2 / 2. slika**



# EN wireless indoor/outdoor thermometer with alarm

Before using the unit for the first time, please read all instructions and warnings for the benefit of safe operation. Please retain these instructions for use.

• 433.92 MHz outdoor temperature transmitter, 60 m range in open terrain • outdoor and indoor temperature display (°C or °F) • display of maximum and minimum values • current time, 12/24-hour time format • alarm with snooze function • easy setup

**PARTS OF INDOOR/OUTDOOR THERMOMETER**

**Indoor unit** (Figure 1)

1. outdoor temperature (OUTDOOR TEMP)
2. indoor temperature (INDOOR)
3. current time & alarm
4. ALARM button
5. MAX/MIN button
6. SNOOZE button
7. SET button
8. DOWN/CF (down, °C, °F) button
9. UP button
10. wall-mounting hook
11. battery compartment
12. fold-out support

**Outdoor transmitter** (Figure 2)

13. LCD display 14. wall-mounting hook 15. battery compartment

**SETUP AND SETTINGS**

**Quick Setup**

1. After unpacking the product, check that it has not been damaged in transport. Do not install if damaged.
2. First insert 2 x 1,5 V AAA batteries into the outdoor transmitter then 2 x 1,5 V AAA batteries into the indoor unit, observing the polarity markings.

The default channel used by the outdoor transmitter is Channel #1 (CH1) which should not be changed as the indoor unit is only able to receive that channel. Ensure that the outdoor transmitter set to channel 1# is located the closest to the indoor unit for pairing.

After inserting the batteries, the indoor unit will automatically search for and register the outdoor transmitter set to channel #1 (CH1) for 3 minutes. The signal reception icon will flash in the meantime. On successful reception, the outdoor temperature will display. If no signal is received, try to manually pair the outdoor transmitter.

**Location**

The indoor unit and the outdoor transmitter can be either wall-mounted or placed on a horizontal surface by opening the stand. To ensure accurate measurement, select a dry and shaded location for the outdoor transmitter. Even though it is resistant to splashing water, it must not be exposed to constantly high humidity.

Preferably move the units away from other electromagnetic signal sources that may cause electrical interference.

Please note that the transmitter's range is 60 m in the open range, which of course is reduced by building walls, reinforced concrete structures and other radio-frequency interference sources.

**Manual Pairing of Outdoor Transmitter**

The default channel the outdoor transmitter uses is #1, and CH1 is displayed accordingly on the transmitter's LCD display. If this is set to a different channel, reset it by pressing the CH button on the outdoor transmitter.

Then keep the UP button pressed on the indoor unit until the signal reception icon begins to flash. Then the weather station will search and register the outdoor transmitter set to channel #1 while the signal icon will continuously blink. On successful reception, the outdoor temperature will display (OUTDOOR TEMP). Confirm that the value matches the one displayed on the outdoor transmitter. If not, start pairing the units again.

If no signal is received on several attempts, check the batteries in both the weather station and the outdoor transmitter.

**Switching between 12- and 24-hour clock display**

While the unit is displaying the current time, briefly press the UP button. Afternoon hours are indicated by PM if 12-hour time display is selected.

**Setting the time**

When the current time is displayed press and hold the SET button for approx. 2 seconds. The adjustable values will begin to blink in the following sequence which can be toggled using the SET button: hours, minutes. The values can be adjusted using the DOWN or UP buttons. Pressing the SET button will complete the settings and return to the current time display.

**Setting the alarm time and activating the alarm**

The alarm time can be set by keeping the ALARM button pressed. The adjustable blinking value are as follows in sequence: hours and minutes, which can be toggled using the ALARM button. The values can be adjusted using the DOWN and UP buttons. The settings can be finalized by pressing the ALARM button.

While the unit is displaying the current time, briefly press the ALARM button. The unit will display the alarm time set earlier (AL). Then the alarm can be activated by briefly pressing the UP button. A bell icon appearing confirms this. The bell icon is also visible during normal time display.

**FUNCTIONS**

**Alarm**

The unit will sound an alarm by beeping at the active alarm time. If you do not wish to get up immediately, press the SNOOZE button during the alarm. This will temporarily pause the alarm, the bell icon will blink on the display then the unit will repeat the alarm in 5 minutes. To end the current alarm, press any button.

**Indoor temperature**

The indoor temperature is displayed on the LCD display of the indoor unit, in the central area (INDOOR). Briefly pressing the DOWN/CF button toggles display in Celsius degree (°C) or Fahrenheit degree (°F) units.

**Outdoor temperature**

The outdoor temperature transmitted by outdoor transmitter is located in the top row of the indoor unit's display (OUTDOOR TEMP)

The temperature is also displayed on the outdoor transmitter's LCD display. The °C/°F button under the battery compartment lid is used to switch between °C and °F temperature display. This setting has no effect on the outdoor temperature unit of measurement that is displayed on the indoor unit.

**Measured value extremes**

It is possible to display the maximum and minimum measured values for both the outdoor and indoor temperatures. Press the MAX/MIN button once for the highest (MAX), and once more for the lowest (MIN) values. The extreme figures can be cleared by keeping the MAX/MIN button pressed for 2 seconds while the highest (or lowest) value is displayed.

The extremes are stored by the unit from the time it is set up or from the time the last extreme is cleared.

**TROUBLESHOOTING**

| Cause | Solution |
|---|---|
| The indoor unit or the outdoor transmitter does not work. | Check the charge and polarity of the batteries. |
| The indoor unit is not receiving a signal from the outdoor transmitter. | Check the outdoor transmitter's batteries. |
| | Ensure that the appropriate channel is selected on the outdoor unit (must be Ch1). |
| | Perform the manual pairing of the outdoor transmitter. |
| | Relocate of reorient the unit. |
| | Place the two units closer to each other. |

**CLEANING & MAINTENANCE**

**Care**

1. A slightly dampened cloth can be used to clean the equipment. Aggressive detergents can mar the units' finish.
2. Do not allow water to enter the units.
3. When not planning to use the units for an extended period of time, remove the batteries.

**Changing batteries**

When you see the battery status pikto on the outdoor unit display please change the battery in the transmitter. If the batteries have leaked electrolyte, wear protective gloves and goggles and clean the battery compartment with a dry cloth. Insert the new batteries observing the polarity.

**Important!** The outdoor transmitter must be paired again with the indoor unit after battery replacement.

**WARNINGS**

• The indoor unit may only be used indoors in dry conditions. • Even though the outdoor transmitter is protected against splashing water, it should be located in shady and dry place. • Do not expose the unit to radiating heat, direct sunlight, vibration or humid, dusty areas • The unit is intended only the above mentioned purpose, in a residential environment. It is not suitable for medical or commercial use. • Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit. • Never attempt to disassemble the unit. • In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact the retailer. • Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice. • The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website.. • We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.

• The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flown out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

The product is not a toy. Keep out of reach of children.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES**

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

**Simplified EU Declaration of Conformity**

Somogyi Elektronic Ltd. certifies that HC 11 radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following address: www.somogyi.hu

**TECHNICAL PARAMETERS**

**Weather station**

| | |
|---|---|
| power supply: | 2x1,5 V (AAA) batteries (not included) |
| measuring range indoor temperature/resolution: | -9 – +50 °C / 0,1 °C |
| dimensions (w × h × l): | 73 x 123 x 22 (63) mm |
| display size (w x h): | 41 x 53 mm |

**Outdoor transmitter**

| | |
|---|---|
| power supply: | 2 x 1,5 V (AAA) batteries (not included) |
| measuring range temperature/resolution: | -20 – +60 °C / 0,1 °C |
| transmission frequency: | 433,92 MHz |
| polling rate: | every 1 minutes |
| range: | 60 m, open range |
| dimensions (w × h × l): | 60 x 96 x 26 (50) mm |

# (H) vezeték nélküli külső-belső hőmérő ébresztőórával

A készülék használatba vétele előtt a biztonságos üzemeltetés érdekében olvassa végig az összes utasítást és figyelmeztetést! Ezt a használati útmutatót őrizze meg!

• 433,92MHz külső hőmérséklet jeladó, 60 m hatótávolság nyílt terepen • külső-belső hőmérséklet kijelzése (°C vagy °F) • maximum és minimum hőmérsékletek kijelzése • pontos idő, 12/24 órás időformátum • ébresztés szundi funkcióval • egyszerű üzembe helyezés

**A KÜLSŐ-BELSŐ HŐMÉRŐ RÉSZEI**

**Beltéri egység** (1. ábra)

1. külső hőmérséklet (OUTDOOR TEMP)
2. belső hőmérséklet (INDOOR)
3. pontos idő, ébresztés
4. ALARM (ébresztés) gomb
5. MAX/MIN (szélsőértékek) gomb
6. SNOOZE (szundi)
7. SET (beállítás) gomb
8. DOWN/CF (le, °C, °F) gomb
9. UP (fel) gomb
10. nyílás a falra függesztéshez
11. elemtartó
12. kihajtható támasz

**Külső jeladó** (2. ábra)

13. LCD-kijelző
14. nyílás a falra függesztéshez
15. elemtartó

**ÜZEMBE HELYEZÉS, BEÁLLÍTÁSOK**

**Gyors kezdés**

1. A termék kicsomagolása után ellenőrizze, nem sérült-e meg a szállítás során. Sérült terméket ne helyezzen üzembe!
2. A polaritásra ügyelve először tegyen 2 db 1,5 V-os AAA méretű elemet a külső jeladóba, majd ezt követően 2 db 1,5 V-os AAA méretű elemet a beltéri egységbe.

A külső jeladó alapértelmezett csatornája az 1-es csatorna (Ch1), amit ne állítson el, mert a beltéri egység csak ezt a csatornát tudja fogni. Biztosítsa, hogy a beltéri egységhez az 1-es csatornára beállított külső jeladó legyen a legközelebb, amivel össze akarja hangolni.

A beltéri egység az elem behelyezését követően 3 percen keresztül automatikusan keresi és regisztrálja az 1-es csatornára (CH1) beállított külső jeladót. Eközben a jelvétel ikon villog. Sikeres vétel esetén megjelenik a külső hőmérséklet. Ha a jelvétel sikertelen volt, akkor próbálkozzon a külső jeladó kézi összehangolásával.

**Elhelyezés**

A beltéri egységet és a külső jeladót igény szerint falra függesztheti, vagy a támasz kihajtásával sík felületre helyezheti. A külső jeladónak a pontos mérés érdekében válasszon árnyékos, száraz pozíciót. Bár freccsenő víznek ellenáll, szükségtelen egy állandóan magas páratartalmú hely hatásainak kitenni.

Lehetőség szerint ne helyezze az egységeket egyéb zavaró elektromágneses jelforrások közelébe.

Vegye figyelembe, hogy a jeladó hatótávolsága 60 m nyílt terepen, amit természetesen csökkent az épületek falazata, vasbeton szerkezetek, illetve egyéb zavaró rádiójel források.

**Külső jeladó kézi összehangolása**

A külső jeladó alapértelmezett csatornája az 1-es, a jeladó LCD-kijelzőjén ennek megfelelően a CH1 látható. Ha ezt elállította, akkor állítsa vissza a külső jeladó CH gombjának megnyomásával.

Ezután a beltéri egységen tartsa lenyomva az UP gombot, amíg a jelvétel ikon villogni nem kezd. Ekkor az időjárás-állomás keresi és regisztrálja az 1-es csatornára beállított külső jeladót, miközben a jelvétel ikon villog. Sikeres vételkor megjelenik a külső hőmérséklet (OUTDOOR TEMP). Ellenőrizze, hogy ez az érték megegyezik-e a külső jeladón kijelzett értékkel. Ha nem, akkor kezdje újra a kézi összehangolást.

Többszöri sikertelen vételkor ellenőrizze az elemek állapotát az időjárás-állomásban és a külső jeladóban is.

**Váltás a 12 és 24 órás időkijelzés között**

A készülék aktuális időpontkijelzési állapotában nyomja meg röviden az UP gombot. A 12 órás kijelzés választása esetén a délutáni időpontokat PM jelzi.

**Az idő beállítása**

A készülék aktuális időpontkijelzési állapotában tartsa lenyomva a SET gombot kb. 2 másodpercig. A beállítható értékek villogni kezdenek a következő sorrendben, melyek között a SET gombbal válthat: óra; perc. Az értékek beállítása a DOWN vagy az UP gombbal lehetséges. A beállítást befejezni és visszatérni az aktuális idő kijelzéshez a SET gomb megnyomásával lehet.

**Az ébresztési időpont beállítása, aktiválása**

Az ALARM gomb nyomva tartásával beállíthatja az ébresztési időpontot. A beállítható, villogó értékek sorrendben: óra, perc, melyek között az ALARM gombbal válthat. Az értékek beállítása a DOWN és UP gombokkal lehetséges. A beállítást befejezni az ALARM gomb megnyomásával lehet.

A készülék aktuális időpontkijelzési állapotában röviden nyomja meg az ÁLARM gombot. A készülék a korábban beállított ébresztési időpontot mutatja (AL). Ekkor az UP gomb rövid megnyomásával aktiválhatja az ébresztés funkciót, amit a harang piktogram igazol vissza. A harang piktogram a normál időkijelzés közben is látszik.

**FUNKCIÓK**

**Ébresztés**

Az aktív ébresztési időpontban a készülék sípolással ébreszt. Ha mégsem szeretne azonnal felkelni, ébresztés közben nyomja meg a SNOOZE gombot. Ekkor az ébresztés átmenetileg szünetel, a kijelzőn villog a harang piktogram, majd a készülék 5 perc múlva újra ébreszt. Az aktuális ébresztés befejezéséhez nyomja meg bármelyik egyéb gombot.

**Belső hőmérséklet**

A beltéri egység LCD-kijelzőjéről leolvashatja a belső hőmérsékletet, a középső sávban (INDOOR).

A DOWN/CF gomb rövid megnyomásával válthat a Celsius fok (°C) vagy a Fahrenheit (°F) mértékegységek között.

**Külső hőmérséklet**

A beltéri egységen a felső sávban olvasható le a külső jeladó által közvetített külső hőmérséklet (OUTDOOR TEMP)

A külső jeladó LCD-kijelzőjén is megjelenik a hőmérséklet. A hőmérséklet °C vagy °F kijelzését az elemtartó fedél alatt lévő "C/"F gombbal változtathatjuk meg. Ez a beállítás nincs hatással a beltéri egységen kijelzésre kerülő külső hőmérséklet mértékegységére.

**A mért értékek szélsőértékei**

Mind a külső, mind a belső hőmérsékletek esetében lehetőség van a legmagasabb, illetve a legalacsonyabb mért érték megtekintésére. Nyomja meg a MAX/MIN gombot egyszer a legmagasabb (MAX), majd még egyszer a legalacsonyabb (MIN) értékekhez. Törölni is tudja a szélsőértéket, ha a legmagasabb (vagy a legalacsonyabb) érték kijelzésekor nyomva tartja az MAX/MIN gombot 2 másodpercig.

A szélsőértékeket a készülék az üzembe helyezéstől, illetve az utolsó szélsőérték törléstől számítva tárolja.

**HIBAELHÁRÍTÁS**

| Hibajelenség | A hiba lehetséges megoldása |
|---|---|
| A beltéri vagy a külső egység nem üzemel. | Ellenőrizze az elemek töltöttségét és polaritását! |
| A beltéri egység nem veszi a külső jeladó jelét. | Ellenőrizze a külső jeladó elemeit! |
| | Ellenőrizze a kiválasztott csatornát a külső egységen (CH 1 legyen)! |
| | Indítsa el a külső jeladó kézi összehangolását! |
| | Változtassa meg a készülékek pozícióját! |
| | Helyezze a két egységet közelebb egymáshoz! |

**TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS**

**Tisztítás**

1. A készülékek tisztításához enyhén nedves törlőkendőt használjon! Agresszív tisztítószerek károsíthatják a készülékek felületét.
2. A készülékekbe nem kerülhet víz!
3. Ha hosszabb ideig nem használja a készülékeket, távolítsa el az elemeket.

**Elemcsere**

Ha megjelenik az elemállapot-piktogram a külső jeladó kijelzőjén, akkor a jeladóban ki kell cserélni az elemet. Ha az elemekből esetleg kifolyt az elemsav, akkor vegyen fel védőkesztyűt, védőszemüveget, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az új elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra!

**Fontos!** Elemcsere után a külső jeladót újra össze kell hangolni a beltéri egységgel!

**FIGYELMEZTETÉSEK**

• A beltéri egység kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A külső jeladó bár freccsenő víz ellen védett, tegye árnyékos, lehetőleg száraz helyre. • Ne tegye ki a készüléket sugárzó hő hatásának, napsütésnek, rázkódásnak, vagy nedves, poros környezetnek! • A készülék csak a fent részletezett célra, otthoni környezetben használható. Nem alkalmas orvosi célú, vagy nyilvános felhasználásra. • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya nem helyezhető a készülékre! • Soha ne szerelje szét a készüléket! Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon a forgalmazóhoz! • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

• Az elemcserét csak felnőtt végezheti! • Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra! • Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! • Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! • Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! • Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásfoka kisebb! • Ne hegesszen vagy forrasszon közvetlen az elemhez! • A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgyaktól. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!

A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

**AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA**

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

**EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

A Somogyi Elektronic Kft. igazolja, hogy az HC 11 rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu

**MŰSZAKI ADATOK**

**Beltéri egység**

| | |
|---|---|
| tápellátás: | 2x1,5 V (AAA) elem (nem tartozék) |
| mérési tartomány beltéri hőmérséklet/felbontás: | -9 – +50 °C / 0,1 °C |
| mérete (sz x m x h): | 73 x 123 x 22 (63) mm |
| kijelző mérete (sz x m): | 41 x 53 mm |

**Külső jeladó**

| | |
|---|---|
| tápellátás: | 2 x 1,5 V (AAA) elem (nem tartozék) |
| mérési tartomány hőmérséklet/felbontás: | -20 – +60 °C / 0,1 °C |
| jelátviteli frekvencia: | 433,92 MHz |
| jelátvitel üteme: | 1 percenként |
| hatótávolság | 60 m, nyílt terepen |
| mérete (sz x m x h): | 60 x 96 x 26 (50) mm |

# SK bezdrôtový vonkajší-vnútorný teplomer s budíkom

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte všetky nasledujúce pokyny a varovania! Tento návod na použitie si starostlivo uschovajte!

• vonkajší senzor teploty (433,92 MHz), max. dosah na otvorenom teréne: 60 m • zobrazenie vonkajšej-vnútornej teploty (°C alebo °F) • zobrazenie maximálnych a minimálnych teplôt • presný čas, 12/24 hod. zobrazenie času • budenie s funkciou opakovaného budenia • jednoduché uvedenie do prevádzky

**ČASTI VONKAJŠIEHO-VNÚTORNÉHO TEPLOMERA**
**Vnútorná jednotka** (1. obrázok)

1. vonkajšia teplota (OUTDOOR TEMP)
2. vnútorná teplota (INDOOR)
3. presný čas, budenie
4. ALARM (budenie) tlačidlo
5. MAX/MIN (hraničné hodnoty) tlačidlo
6. SNOOZE (funkcia opakovaného budenia)
7. SET (nastavenie) tlačidlo
8. DOWN/CF (dole, °C, °F) tlačidlo
9. UP (hore) tlačidlo
10. otvor pre zavesenie na stenu
11. puzdro na batérie
12. podpera

**Vonkajšia jednotka** (2. obrázok)
13. LCD displej 14. otvor pre zavesenie na stenu 15. puzdro na batérie

**UVEDENIE DO PREVÁDZKY, NASTAVENIA**
**Rýchly štart**
1. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky!
2. Najprv vložte 2 ks 1,5 V AA batérie do meteorologickej stanice, potom 2 ks 1,5 V AAA batérie do vonkajšej jednotky, pričom dbajte na správnu polaritu.

Základným kanálom vonkajšej jednotky je kanál č. 1 (Ch1), tento ale neprestavte, lebo vnútorná jednotka prijíma signál len z tohto kanála. Zabezpečte, aby vnútorná jednotka bola umiestnená najbližšie k vonkajšej jednotke nastavenej na kanál č. 1, s ktorou ju chcete zladiť.
Vnútorná jednotka po vložení batérie počas 3 min. automaticky hľadá a registruje vonkajšiu jednotku nastavenú na kanál č. 1 (Ch1). Ikona prijímania signálu bliká. Po úspešnom prijatí signálu sa objaví vonkajšia teplota. Keď príjem signálu bol neúspešný, treba zladiť vonkajšiu jednotku manuálne.
**Umiestnenie**
Vnútorná jednotka a vonkajšia jednotka sa môžu umiestniť podľa potreby na stenu alebo pomocou podpery na rovnú plochu. Vonkajšiu jednotku pre presné meranie umiestnite na tienisté, suché miesto. Striekajúcej vode odolá, ale vyhýbajte sa umiestneniu jednotky na miesto s konštantne vysokou vlhkosťou vzduchu.
Vyhýbajte sa umiestneniu jednotky v blízkosti iných elektromagnetických zariadení. Dosah signálu na otvorenom teréne je 60 m, steny budov, železobetónové konštrukcie a iné rušivé rádiové signály samozrejme tento signál oslabujú.
**Manuálne ladenie vonkajšej jednotky**
Základným kanálom vonkajšej jednotky je kanál č. 1, na LCD displeji vonkajšej jednotky je zobrazenie CH1. Keď je nastavený na iný, potom stlačením tlačidla CH na vonkajšej jednotke nastavte kanál späť.
Potom na vnútornej jednotke podržte tlačidlo UP, kým ikona prijímania signálu nezačne blikať. Meteorologická stanica hľadá a registruje vonkajšiu jednotku na kanáli č. 1, ikona prijímania signálu bliká. Pri úspešnom príjme sa objaví vonkajšia teplota (OUTDOOR TEMP). Skontrolujte, či je táto hodnota totožná s hodnotou zobrazenej na vonkajšej jednotke. Keď nie, tak začnite odznova manuálne ladenie.
Pri neúspešnom príjme skontrolujte stav batérií meteorologickej stanice, aj vonkajšej jednotky.
**Zmena 12/24 hod. zobrazenia času**
Pri zobrazení aktuálneho času, stlačte krátko tlačidlo UP. Pri 12 hod. zobrazení času popoludňajšie hodiny označuje PM.
**Nastavenie času**
Pri zobrazení aktuálneho času podržte tlačidlo SET stlačené cca. 2 sekundy. Nastaviteľné hodnoty blikajú v nasledujúcom poradí: (hodnoty môžete meniť tlačidlom SET) hodina; minúta. Nastaviť hodnoty môžete tlačidlom DOWN alebo UP. Ukončiť nastavenie a vrátiť sa späť k aktuálnemu zobrazeniu času môžete stlačením tlačidla SET.
**Nastavenie času budenia, jeho aktivovanie**
Podržaním tlačidla ALARM môžete nastaviť čas budenia. Nastaviteľné, blikajúce hodnoty v poradí: hodina, minúta, ktoré môžete striedať tlačidlom ALARM. Nastavenie hodnôt je možné sa tlačidlami DOWN a UP. Ukončiť nastavenie je možné s tlačidlom ALARM.
Pri zobrazení aktuálneho času krátko stlačte tlačidlo ALARM. Prístroj zobrazí skôr nastavený čas budenia (AL). Krátkym stlačením tlačidla UP môžete aktivovať funkciu budenia, na potvrdenie aktivácie sa objaví zvon. Priktogram zvončeka je zobrazený aj počas normálneho zobrazenia presného času.

**FUNKCIE**
**Budenie**
Zariadenie v aktívnom čase budenia budí pípaním. Keď nechcete vstať hneď, stlačte tlačidlo SNOOZE. Budenie sa preruší, piktogram zvončeka na displeji bliká, prístroj začne znovu budiť o 5 minút. Pre ukončenie aktuálneho budenia stlačte akékoľvek iné tlačidlo.
**Vnútorná teplota**
Na LCD displeji je zobrazená vnútorná teplota, v strednom pásme (INDOOR).
Krátkym stlačením tlačidla DOWN/CF môžete striedať merné jednotky Celsius (°C) alebo Fahrenheit (°F).
**Vonkajšia teplota**
Vnútorná jednotka v hornom pásme zobrazí vonkajšiu teplotu z vonkajšej jednotky (OUTDOOR TEMP)
Vonkajšia jednotka, na LCD displeji sa objaví teplota. Vyznačenie teploty v °C alebo vo °F môžete zmeniť pod krytom puzdra batérií tlačidlom °C/°F. Toto nastavenie nepôsobí na jednotku merania vonkajšej teploty na meteorologickej stanici.

**Hraničné hodnoty nameraných hodnôt**
Prístroj zobrazí aj minimálne a maximálne namerané hodnoty vnútorných aj vonkajších teplôt. Stlačte tlačidlo MAX/MIN raz pre zobrazenie najvyššej (MAX), a ešte raz pre zobrazenie najnižšej (MIN) hodnoty. Hraničnú hodnotu môžete aj vymazať, keď pri zobrazení najvyššej (alebo najnižšej) hodnoty podržíte tlačidlo MAX/MIN 2 sekundy.
Zariadenie si uchováva hraničné hodnoty od uvedenia do prevádzky alebo od posledného vymazania hodnôt.

**RIEŠENIE PROBLÉMOV**

| Problém | Riešenie |
|---|---|
| Vnútorná alebo vonkajšia jednotka nefunguje. | Skontrolujte nabitie a polaritu batérií. |
| Vnútorná jednotka neprijíma signál od vonkajších jednotiek. | Skontrolujte batérie vonkajšej jednotky. |
| | Skontrolujte zvolený kanál vo vonkajšej jednotke (má byť CH 1)! |
| | Nastavte vonkajšie jednotky manuálne. |
| | Zmeňte pozíciu prístroja. |
| | Jednotky umiestnite bližšie k sebe. |

**ČISTENIE, ÚDRŽBA**
**Čistenie**
1. Na čistenie prístroja používajte mierne mokrú handru! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, môžu poškodiť povrch výrobkov.
2. Do prístroja sa nemôže dostať voda!
3. Ak prístroj nepoužívate po dlhšiu dobu, odstráňte z neho batérie.

**Výmena batérií**
Keď sa na displeji vonkajšej jednotky objaví piktogram stavu batérií, treba vymeniť batérie vo vonkajšej jednotke. Ak sa z batérií vytiekla kyselina, pri čistení puzdra batérií použite ochranné rukavice a okuliare! Puzdro batérií očistite suchou handrou. Pri vložení nových batérií dbajte na správnu polaritu!
**Dôležité!** Po výmene batérií treba znovu naladiť vnútornú a vonkajšiu jednotku.

**UPOZORNENIA**
• Vnútornú jednotku používajte len v suchom, vnútornom prostredí! • Vonkajšia jednotka je chránená proti striekajúcej vode, ale predsa ju položte na tienisté, suché miesto. • Prístroj chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! • Prístroj používajte len na horeuvedený účel, v domácom prostredí. Nie je vhodný na lekárske alebo verejné použitie.• Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! • Prístroj nikdy nerozoberajte! • Prístroj a batéria nie je hračka, nepatrí do rúk deťom• Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
• Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba! • Pri výmene batérií dbajte na správnu polaritu! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! • Po výmene batérií upevnite kryt puzdra na batérie! • Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! • Keď z nich vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Vybitú batériu ihneď odstráňte z prístroja! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • Batériu nahraďte iba rovnakým alebo náhradným typom! • Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! • Batérie je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! • Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť! • Nezvárajte alebo nespájkujte priamo na batérie! • Nepoužité batérie skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. • Nemiešajte rozbalené batérie!

Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV**
Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

**ZJEDNODUŠENÉ EU VYHLÁSENIE O ZHODE**
Somogyi Elektronic Kft. potvrdzuje, že rádiový prístroj typu HC 11 spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode nájdete na stránke: www.somogyi.sk.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**
**Meteorologická stanica**

| | |
|---|---|
| napájanie: | 2x1,5 V (AAA) batéria (nie je príslušenstvom) |
| rozsah merania vnútorná teplota/stupnica: | -9 – +50 °C / 0,1 °C |
| rozmery (š x v x d): | 73 x 123 x 22 (63) mm |
| rozmery displeja (š x v): | 41 x 53 mm |

**Vonkajšia jednotka**

| | |
|---|---|
| napájanie: | 2 x 1,5 V (AAA) batéria (nie je príslušenstvom) |
| rozsah merania vonkajšia teplota/stupnica: | -20 – +60 °C / 0,1 °C |
| frekvencia signálu: | 433,92 MHz |
| periodicita prenosu: | po 1 min. |
| dosah: | 60 m, na otvorenom teréne |
| rozmery (š x v x d): | 60 x 96 x 26 (50) mm |

# (RO) termometru fărăr fir pentru interior şi exterior cu ceas deşteptător

În vederea asigurării funcţionării în condiţii de securitate a aparatului, citiţi toate instrucţiunile şi avertismentele premergător punerii în funcţiune a acestuia! Păstraţi aceste instrucţiuni de utilizare!

• emiţător de 433,92 MHz pentru temperatura exterioară, raza de acţiune a acestuia fiind de 60 m pe teren deschis • afişarea temperaturii interioare şi exterioare (°C sau °F) • afişarea valorii maxime şi minime • format de timp 12/24 ore • deşteptare cu funcţia de aţipire • punere în funcţiune facilă

**PĂRŢILE TERMOMETRULUI INTERIOR ŞI EXTERIOR**

**Unitate interioară** (Figura 1.)

1. temperatură exterioară (OUTDOOR TEMP)
2. temperatură interioară (INDOOR)
3. timp exact, deşteptare
4. buton ALARM (deşteptare)
5. buton MAX/MIN (valoare limită)
6. buton SNOOZE (aţipire)
7. buton SET (setare)
8. buton DOWN/CF (jos, °C, °F)
9. buton UP (sus)
10. orificiu pentru montare pe perete
11. suport baterii
12. picior de suport rabatabil

**Emiţător extern** (Figura 2.)

13. afişor LCD
14. orificiu pentru montare pe perete
15. suport baterii

**PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE ŞI SETĂRILE**

**Setare rapidă**

1. După îndepărtarea ambalajului verificaţi dacă produsul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Nu puneţi în funcţiune un aparat deteriorat!
2. Introduceţi 2 baterii de 1,5 V, de tip AAA în aparat.
3. Aparatul este gata de funcţionare. Data şi ora exactă trebuie setată manual.

Canalul implicit pentru emiţătorul extern este canalul 1 (CH 1), nu modificaţi această setare pentru că unitatea interioară poate recepţiona numai acest canal. Asiguraţi-vă ca emiţătorul extern setat la canalul , care se doreşte să fie sincronizat să fie cel mai aproape de unitatea interioară.

După introducerea bateriilor unitatea interioară caută şi înregistrează automat timp de 3 minute emiţătorul extern setat la canalul 1 (Ch1).

În acest timp iconul de recepţionare semnale clipeşte. Dacă recepţia s-a realizat cu succes, va fi afişată temperatura exterioară. Dacă recepţia nu s-a realizat încercaţi sincronizarea manuală a emiţătorului extern.

**Poziţionarea aparatului**

În funcţie de preferinţe, unitatea interioară poate fi montată pe un perete sau poate fi amplasată pe o suprafaţă plată prin rabatarea piciorului de suport. În vederea asigurării unei măsurători exacte, alegeţi un loc umbros şi uscat pentru emiţătorul extern. Deşi dispune de protecţie faţă de apa împroşcată, emiţătorul nu trebuie expus efectelor unor locuri cu o umiditate relativă ridicată şi constantă.

Pe cât posibil, nu amplasaţi unităţile în apropierea altor surse de semnal electromagnetic, care ar putea perturba funcţionarea acestora.

Luaţi în considerare faptul că raza de acţiune a emiţătorului este de 60 m pe teren deschis, care desigur poate fi redusă din cauza pereţilor clădirilor, a structurilor din beton armat, precum şi a altor surse de semnale de radio perturbatoare.

**Sincronizarea manuală a emiţătorului extern**

Canalul 1 este canalul implicit pentru emiţătorul extern, pe afişor apare CH1. Dacă aţi modificat, puteţi să reglaţi la loc prin apăsarea butonului CH pe emiţătorul extern.

Ţineţi apăsat butonul UP pe unitatea interioară până iconul de recepţionare semnale începe să clipească.

Unitatea interioară efectează din nou căutarea şi înregistrarea emiţătorului extern setat pe canalul 1, în acest timp iconul de recepţionare semnale clipeşte continuu. Dacă recepţia s-a realizat cu succes, va fi afişată temperatura exterioară (OUTDOOR TEMP). Verificaţi dacă această valoare este identică cu cea afişată pe emiţătorul extern. Dacă nu începeţi din nou sincronizarea manuală.

În cazul în care recepţia nu s-a putut realiza, verificaţi starea bateriilor atât în unitatea interioară, cât şi la emiţătorul extern.

**Schimbarea formatelor de timp 12 şi 24 ore**

În starea actuală de afişare timp a dispozitivului apăsaţi scurt butonul UP. În cazul în care este setat formatul de 12 ore, după masă va apărea semnul PM.

**Setarea timpului**

În modul de afişare oră exactă ţineţi apăsat butonul SET timp de cca. 2 secunde.

Valorile care pot fi setate vor clipi în următoarea ordine: ora, minut, cu butonul SET puteţi comuta între cele 2 valori. Setarea valorilor se face cu ajutorul butoanelor UP sau DOWN. Terminarea setării şi întoarcerea la afişarea orei exacte se realizează prin butonul SET.

**Setarea, activarea orelor deşteptării**

Prin apăsarea continuă a butonului ALARM se poate seta timpul de deşteptare. Valorile care pot fi setate vor clipi în următoarea ordine: ora, minut, cu butonul ALARM puteţi comuta între cele 2 valori. Setarea valorilor se face cu ajutorul butoanelor UP sau DOWN. Terminarea setării se realizează cu apăsarea butonului ALARM.

Apăsaţi scurt butonul ALARM în modul de afişare oră exactă. Dispozitivul afişează timpul de deşteptare setat anterior (AL). Prin apăsarea scurtă a butonului UP puteţi activa funcţia de deşteptare semnalizată cu pictograma clopot. Pictograma clopot va apărea şi în modul de afişare oră exactă.

**FUNCŢII**

**Deşteptare**

La ora activată aparatul va emite semnal sonor. În cazul în care nu doriţi să vă treziţi imediat, după declanşarea alarmei apăsaţi butonul SNOOZE. Deşteptarea este pauzată şi pe afişor clipeşte semnul funcţiei snooze în formă de clopot şi dispozitivul după 5 minute porneşte iarăşi deşteptarea. Pentru oprirea deşteptării actuale apăsaţi oricare dintre celălalte butoane.

**Temperatura interioară**

Pe afişorul LCD de pe unitatea interioară pe banda de mijloc poate fi vizualizată temperatura din interior (INDOOR). Prin apăsarea scurtă a butonului DOWN/CF poate fi modificată afişajul temperaturii în grade Celsius (°C) sau Fahrenheit (°F).

**Temperatura exterioară**

Pe unitatea interioară pe banda de sus poate fi vizualizată temperatura din exterior furnizată de emiţătorul extern (OUTDOOR TEMP).

Pe emiţătorul extern, pe afişorul LCD apare temperatura. Afişajul temperaturii °C sau °F poate fi modificată cu butonul °C/°F aflat sub carcasa suportului de baterii. Această opţiune nu afectează temperatura exterioară este afişată unităţi de măsură statie meteo.

**Extremele valorilor măsurate**

Există posibilitatea vizualizării celei mai ridicate şi a celei mai scăzute valori măsurate atât în cazul temperaturii interioare şi al celei exterioare. Apăsaţi butonul MAX/MIN o dată pentru afişarea valorilor maxime (MAX) şi încă o dată pentru afişarea valorilor minime (MIN). În plus, aveţi şi posibilitatea ştergerii valorilor extreme dacă la afişarea celei mai ridicate (sau a celei mai scăzute) valori ţineţi apăsat butonul MAX/MIN timp de 2 secunde.

Dispozitivul memorează valorile extreme începând cu punerea în funcţiune a acestuia sau cu ultima ştergere a valorilor maxime şi minime.

**DEPANARE**

| Anomalia constată | Recomandări pentru eliminarea anomaliei constatate |
|---|---|
| Unitatea interioară sau unitatea de exterior nu funcţionează. | Verificaţi starea de încărcare şi polaritatea bateriilor. |
| Unitatea interioară nu recepţionează semnalul emis de emiţătorul extern. | Verificaţi elementele sursei exterioare de semnal. |
| | Verificaţi canalul selectat al sursei exterioare de semnal (trebuie să fie Ch1!). |
| | Declanşaţi acordarea manuală a sursei exterioare de semnal. |
| | Schimbaţi poziţia dispozitivului. |
| | Plasaţi unitatea interioară mai aproape de sursa exterioară de semnal. |

**CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE**

**Curăţarea aparatului**

1. Pentru curăţarea aparatului folosiţ o cârpă uşor umezită! Detergenţii agresivi pot deteriora suprafaţa dispozitivului.
2. Evitaţi pătrunderea apei în aparat !
3. Dacă nu intenţionaţi să folosiţ aparatul pentru o perioadă mai îndelungată de timp, îndepărtaţi bateriile.

**Înlocuirea bateriilor**

Dacă apare pe afişorul emiţătorului extern pictograma cu starea bateriei, atunci trebuie schimbată bateria în emiţătorul extern. Dacă observaţi că acidul s-a scurs din baterii, puneţi-Vă o mănuşă de protecţie şi ochelari de protecţie, după care curăţaţi locaşul bateriilor cu o cârpă uscată! La înlocuirea bateriilor aveţi grijă să respectaţi polaritatea corectă a acestora! **Important!** În urma înlocuirii bateriilor, emiţătoarele externe trebuie acordate din nou cu unitatea interioară.

**AVERTISMENTE**

• Unitatea interioară poate fi folosită în exclusivitate în condiţii de interior, în incinte uscate! • Deşi emiţătorul extern dispune de protecţie faţă de apa împroşcată, se recomandă amplasarea acesteia în locuri umbroase şi pe cât posibil uscate. • Feriţi aparatul de acţiunea radiaţiei termice şi a celei solare, de vibraţii, precum şi de mediile unde există praf sau umezeală! • Aparatul poate fi folosit în exclusivitate conform destinaţiei arătate mai sus în anturaj casnic. Nu corespunde aplicaţiilor medicale şi nici nu poate fi folosită în scopuri publice. • Nu plasaţi surse de flacără deschisă sau lumânări aprinse deasupra dispozitivului! • Nu dezasamblaţi niciodată dispozitivul! • În cazul constatării oricărei anomalii, decuplaţi aparatul de la tensiunea de alimentare şi adresaţi-vă firmei distribuitoare! • Datorită îmbunătăţirii continue a produselor, unele date tehnice şi de design pot fi modificate fără o înştiinţare prealabilă. • Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe site-ul www.somogyi.ro.. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greşeli de tipar şi ne cerem scuze în acest sens.

• Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulţi! • La inserarea bateriilor aveţi grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizaţi baterii cu marcă şi/sau cu stare de încărcare diferită! • După schimbarea bateriilor fixaţi carcasa suportului de baterii! • Dacă nu veţi folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtaţi bateriile! • Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosind mănuşi de protecţie ştergeţi suportul de baterii cu o lavetă uscată! • Îndepărtaţi imediat bateriile descărcate! • Atenţie! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneţi bateriile la radiaţii directe solare şi termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Nu utilizaţi acumulatori în locul bateriilor doarece tensiunea şi eficienţa acestora este mai mică! • Nu sudaţi sau lipiţi direct de baterie! • Depozitaţi bateriile nefolosite în ambalajul lor şi departe de obiecte metalice. Nu amestecaţi bateriile despachetate şi nu le depozitaţi la vrac!

Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Colectaţi în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncaţi în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conţine şi componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toţi distribuitorii care au pus în circulaţie produse cu caracteristici şi funcţionalităţi similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice. Prin aceasta protejaţi mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră şi a semenilor. În cazul în care aveţi întrebări, vă rugăm să luaţi legătura cu organizaţiile locale de tratare a deşeurilor. Ne asumăm obligaţiile prevederilor legale privind producătorii şi suportăm cheltuielile legate de aceste obligaţii.

**TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR**

Bateriile şi acumulatorii nu pot fi trataţi împreună cu deşeurile menajere. Utilizatorul are obligaţia legală de a preda bateriile / acumulatorii uzaţi sau epuizaţi la punctele de colectare sau în comerţ. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi trataţi în mod ecologic.

**DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE, PRESCURTAT**

Somogyi Elektronic Kft declară că produsul HC 11, aparat de tip radio este în conformitate cu cerinţele directivei 2014/53/EU. Textul integral al Declaraţiei de Conformitate UE este accesibil pe site-ul: www.somogyi.ro

**DATE TEHNICE**

**Unitatea interioară**

tensiunea de alimentare: 2 buc. baterii de 1,5 V (tip AAA) (nu se livrează ca accesoriu)
domeniul de măsurare temperatura interioară/rezoluţia: -9 – +50 °C / 0,1 °C
dimensiunile (L x A x Î): 73 x 123 x 22 (63) mm
dimensiune ecran (L x Î): 41 x 53 mm

**Emiţătorul extern**

tensiunea de alimentare: 2 buc. baterii de 1,5 V (tip AAA) (nu se livrează ca accesoriu)
domeniul de măsurare temperatura/rezoluţia: -20 – +60 °C / 0,1 °C
frecvenţa de transmisie: 433,92 MHz
intervalele de transmisie: din 1 în 1 minute
raza de acţiune: 60 m, pe teren deschis
dimensiunile (L x A x Î): 60 x 96 x 26 (50) mm

# SRB bežični termometar za spoljnu i unutrašnju temperaturu sa budilnikom

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Radi bezbedne i sigurne upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga!

• predajnik 433,92 MHz, domet do 60 metara • prikaz spoljne i unutrašnje temperature (°C ili °F) • prikaz minimalne i maksimalne merene vrednosti • prikaz 12/24 sata • budilnik, odlaganje buđenja • jednostavna upotreba

**DELOVI SPOLJNE I UNUTRAŠNJE JEDINICE**

**Unutrašnja jedinica** (1. skica)

1. spoljna temperatura (OUTDOOR TEMP)
2. unutrašnja temperatura (INDOOR)
3. tačno vreme, buđenje
4. ALARM (buđenje) taster
5. MAX/MIN (granične vrednosti) taster
6. SNOOZE (odlaganje buđenja)
7. SET (podešavanje) taster
8. DOWN/CF (Ie, °C, °F) taster
9. UP (gore) taster
10. otvor za kačenje
11. držač baterije
12. naslon

**Unutrašnja jedinica** (2. skica)

13. LCD displej
14. otvor za kačenje
15. držač baterije

**PUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJA**

**Brzo podešavanje**

1. Izvadite proizvod iz amabalaže i proverite da li se oštetio u toku transporta. Oštećeni uređaj je zabranjeno uključivati!
2. Pazeći na polaritet postavite 2 baterije 1,5 V AAA tipa u spoljnu jedinicu, nakon toga postavite baterije dve baterije i u unutrašnu jedinicu 1,5 V AAA.

Standardno podešeni kanal spoljne jedinice je 1 (CH1) to se ne sme menjati zato što unutrašnja jedinica može da prima samo signal sa tog kanala. Proverite da se kanali poklapaju na obe jedinice, kanali treba da budu 1 (Ch1).

Nakon postavljanja baterija unutrašnja jedinica 3 minuta traži i vrši registraciju spoljne jedinice na 1. (CH1) kanalu. U toku sinhronizacije simbol treperi na displeju. U slučaju uspešne sinhronizacije na displeju će se pojaviti prikaz spoljne temperature. Ukoliko sinhronizacija nije bila uspešna pokušajte ručno da sinhronizujete.

**Postavljanje**

I unutrašnja i spoljna jedinica se mogu kačiti na zid ili uz pomoć naslona postaviti na neku ravnu površinu. Radi preciznijeg merenja za spoljnu jedinicu odaberite zasenčeno suvo mesto. Iako je spoljna jedinica otporna na mlazove vode nepotrebno ju je izlagati ekstremnim uslovima rada.

Poželjno je da se uređaj ne postavlja u blizini drugih uređaja i predmeta koji mogu da ometaju komunijkaciju dve jedinice.

Prilikom odabira mesta za montiranje uređaja imajte u vidu da je domet uređaja 60 metara na otvorenom prostoru koji se drastično smanjuje ako su između dve jedinice nalaze neke prepreke kao što su zidovi, metalni predmeti, armiran beton itd.

**Ručna sinhronizacija spoljne jedinice**

Standardno podešeni kanal spoljne jedinice je 1 (CH1) stoga se i na displeju može očitati CH1. Ako ste slučajno promenili kanal trebate ga vratiti nazad pritiskanjem tastera CH.

Nakon provere kanala na spoljnoj jedinici pritisnite UP taster na unutrašnjoj jedinici i držite ga pritisnutim dok ne počne da treperi simbol za signal. Počinje pretraga i sinhronizacija spoljne jedinice. U slučaju uspešne sinhronizacije na displeju će se pojaviti spoljna temperatura (OUTDOOR TEMP). Proverite da li se dobijena temperatura slaže sa prikazom temperature na spoljnoj jedinici. Ako merenni rezultati nisu isti ponovite sinhronizaciju.

Ako nakon više pokušaja ne uspe sinhronizacija, proverite stanje baterija ili potražite drugo mesto za spoljnu i unutrašnju jedinicu.

**Format prikaza sata 12 ili 24**

Biranje prikaza se vrši kratkim pritiskom tastera UP, u slučaju odabira prikaza 12 sati na popodnevno vreme ukazuje prikaz PM.

**Podešavanje tačnog vremena**

U osnovnom položaju držite pritisnut taster SET 2 sekunde. Vrednosti koje se podešavaju počinju treptati u sledećem redosledu između kojih se korača tasterom SET: sat; minuti. Podešavanja se vrše tasterima DOWN i UP. Završavanje podešavanja se isto vrši tasterom SET.

**Podešavanje i aktiviranje budilnika**

Da biste podesili budilnik pritisnite i držite taster ALARM. Vrednosti se podešavaju u sledećem redosledu: sat, minut. Koračanje između vrednosti se radi tasterom ALARM a podešavanja se vrše tasterima DOWN i UP. Završetak podešavanja se radi tasterom ALARM. Na displeju se može očitati vreme podešenog buđenja (AL) koji se može aktivirati kratkim priotiskom tastera UP, ako je budilnik aktiviran na displeju će se pojaviti simbol zvona. Simbol zvona se vidi i prilikom osnovnog stanja kada je na displeju tačno vreme.

**FUNKCIJE**

**Budilnik**

U podešeno vreme uređaj se aktivira pištajućim zvukom. Ako želite da odložite buđenje kada se začuje zvučni signal u toku buđenja pritisnite taster SNOOZ. Pištanje će prestati na displeju trepti simbol zvona i aktivira se pauziranje u trajanju od 5 minuta nakon čega započinje ponovno pištanje. Za prekid buđenja pritisnite bilo koji taster.

**Unutrašnja temperatura**

Na sredini LCD displeja unutrašnje jedinice može da se očita unutrašnja temperatura (INDOOR).

Kratkim pritiskom tastera DOWN/CF moguć je odabir prikaza Celsius (°C) ili Fahrenheit (°F).

**Spoljna temperatura**

Na LCD displeju unutrašnje jedinice u gornjem redu može se očitati spoljna temperatura. (OUTDOOR TEMP)

Na LCD displeju spoljne jedinice se isto nalazi prikaz merene temperature. Odabir prikaza temperature °C ili °F moguće je pritiskom tastera °C/°F koji se nalazi ispod poklopca baterije spoljne jedinice. Ovo podešavanje nema uticaja na prikaz na unutrašnjoj jedinici.

**Merene vrednosti, granične vrednosti**

I u slučaju unutrašnje i u slučaju spoljne temperature moguće je proveriti maksimalne i minimalne merene vrednosti. Pritisnite jednom taster MAX/MIN da bi se na displeju pojavio prikaz maksimalnih vrednosti (MAX ) selećim pritiskom tastera moguće je očitati minimalne vrednosti (MIN). Ove vrednosti možete i brisati dužim pritiskom tastera MAX/MIN.

Uređaj memoriše vrednosti od prvog uključenja ili zadnjeg brisanja.

**UKLANJANJE GREŠKI**

| Greška | Mogućnosti uklanjanja greške |
|---|---|
| Ne radi spoljna ili unutrašnja jedinica. | Proverite stanje i polaritet baterija! |
| Nema komunikacije između dve jedinice. | Proverite baterije spoljne jedinice! |
| | Proverite kanal na spoljnoj jedinici (treba da je CH 1)! |
| | Pokrenite ručnu sinhronizaciju! |
| | Promenite poziciju uređaja! |
| | Postavite jedinice bliže! |

**ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE**

**Čišćenje**

1. Za čišćenje koristite blago navlaženu krpu! Ne koristite agresivna hemijska sredstva.
2. Vodite računa da voda ne ucuri u uređaj!
3. Ako duže vreme ne koristite uređaj izvadite baterije.

**Zamena baterija**

Ako se na displeju spoljne jedinice pojavi simbol baterije, treba promeniti bateije. Ako slučajno iscure baterije navucite zaštitne rukavice, očistite zaprljano ležište i postavite nove baterije! Prilikom postavljanja novih baterija obratite pažnju na pravilan polaritet!

**Bitno!** Nakon zamene baterije treba izvršiti ponovnu sinhronizaciju!

**NAPOMENE**

• Unutrašnja jedinica je predviđena za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama! • Lako je spoljna jedinica otporna na mlaz vode nepotrebno ju je izlagati ekstremnim uslovima rada. • Uređaj ne izlažite direktnoj toploti, suncu, treskanju, vlažnosti i prašini! • Uređaj je predviđen za unutrašnju kućnu uopotrebu. Nije predviđena za medicinske svrhe ili javnu upotrebu. • Uređaj ne postavljajte u blizinu otvorenog plamena kao što je na primer sveća! • Nikada ne rastavljajte uređaj! • Uređaj i baterije nisu igračke, ne ostavljajte ih u blizini dece! • Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene. • Aktualno uputstvo za upotrebu uvek možete naći na adresi www.somogyi.hu. • Za greške nastale prilikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.

• Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba! • Proilikom zamene baterija, obratite pažnju na polaritete! • Baterije koje se postavljalju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksplozije! Prilikom zamene baterije koristite identične originalu! • Baterje ne izlagajte toploti i direknom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vatru ili ih kratko spajati! Nepunljive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemite ništa na baterije! • Nekorištene baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već odpakovane baterije ne mešajte!

Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjim!

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**RECIKLAŽA BATERIJA I AKUMULATORA**

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

**POJEDNOSTAVLJENA EU DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI**

Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da ovaj uređaj HC 11 ispunjava zahteve direktive 2014/53/EU. Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: www.somogyi.hu

**TEHNIČKI PODACI**

**Unutrašnja jedinica**

napajanje: 2x1,5 V (AAA) baterija (nije u sklopu)
merni opseg unutrašnja temp./ rezolucija: -9 – +50 °C / 0,1 °C
dimenzije (š x v x d): 73 x 123 x 22 (63) mm
dimenzija displeja (š x v): 41 x 53 mm

**Spoljna jedinica**

napajanje: 2 x 1,5 V (AAA) baterija (nije u sklopu)
merni opseg spoljna temp./ rezolucija: -20 – +60 °C / 0,1 °C
frekvencija prenosa podataka: 433,92 MHz
osvežavanje: 1 minut
domet: 60 m, na otvorenom
dimenzije (š x v x d): 60 x 96 x 26 (50) mm

# (CZ) bezdrátový teploměr pro měření venkovní a vnitřní teploty, s budíkem

Předtím, než začnete přístroj používat, si za účelem bezpečného provozování přečtěte pečlivě všechny pokyny a upozornění! Tento návod k použití si uschovejte!

• čidlo venkovní teploty 433,92 MHz, vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství 60 m • zobrazení venkovní a vnitřní teploty (°C nebo °F) • zobrazení maximálních a minimálních hodnot • přesný čas, formát 12/24 hodin • budík s funkcí opakovaného buzení • snadné uvedení do provozu

**ČÁSTI TEPLOMĚRU PRO MĚŘENÍ VENKOVNÍ A VNITŘNÍ TEPLOTY**

**Interiérová jednotka** (1. obrázek)

1. venkovní teplota (OUTDOOR TEMP)
2. vnitřní teplota (INDOOR)
3. přesný čas, funkce budíku
4. tlačítko ALARM (budík)
5. tlačítko MAX/MIN (krajní hodnoty)
6. SNOOZE (opakované buzení)
7. tlačítko SET (nastavení)
8. tlačítko DOWN/CF (dolů, °C, °F)
9. tlačítko UP (nahoru)
10. otvor pro zavěšení na zeď
11. schránka na baterie
12. výklopný stojánek

**Exteriérová jednotka** (2. obrázek)

13. LCD displej
14. otvor pro zavěšení na zeď
15. schránka na baterie

**UVEDENÍ DO PROVOZU, NASTAVENÍ**

**Rychlý začátek**

1. Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda v průběhu přepravy nedošlo k poškození přístroje. Poškozený přístroj nikdy neuvádějte do provozu!
2. V souladu se správnou polaritou vložte nejprve 2 baterie typu AAA 1,5 V do venkovního čidla, potom vložte 2 baterie typu AAA 1,5 V do interiérové jednotky.

Základním kanálem nastaveným pro venkovní senzor je 1. kanál (Ch1), neprovádějte přenastavení tohoto kanálu, protože interiérová jednotka komunikuje pouze s tímto kanálem. Zajistěte, aby exteriérové čidlo nastavené na 1. kanál bylo umístěno co nejblíže k interiérové jednotce, se kterou bude komunikovat.

Interiérová jednotka bude po vložení baterií po dobu 3 minut automaticky vyhledávat a registrovat exteriérové čidlo nastavené na 1. kanál (Ch1). Přitom bude blikat ikona příjmu signálu. V případě úspěšného příjmu signálu bude na displeji zobrazena hodnota venkovní teploty. Jestliže příjem signálu nebyl úspěšný, zkuste koordinaci s exteriérovým čidlem nastavit manuálně.

**Umístění**

Interiérovou jednotku a venkovní čidlo můžete podle potřeby zavěsit na zeď nebo pomocí vyklopení stojánku umístit na rovnou plochu. Aby měření prováděná venkovním čidlem byla přesná, zvolte pro umístění čidla polohu ve stínu a na suchém místě. Přestože je čidlo odolné proti stříkající vodě, je zbytečné vystavovat jej neustálému působení vlivu místa vyznačujícího se vysokou vlhkostí vzduchu.

Pokud je to možné, neumísťujte jednotky do blízkosti jiných rušivých elektromagnetických zdrojů.

Mějte na paměti, že vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství je 60 m, tato vzdálenost může být samozřejmě snížena stávajícími zdmi budov, železobetonovými konstrukcemi, respektive přítomností jiných rušivých zdrojů rádiových signálů.

**Manuální nastavení exteriérové jednotky**

Základním kanálem nastaveným pro exteriérovou jednotku je 1. kanál, a proto je na LCD displeji čidla zobrazen symbol CH1. Jestliže jste toto nastavení změnili, pak stisknutím tlačítka exteriérové jednotky CH obnovte původní nastavení.

Poté na interiérové jednotce přidržte stisknuté tlačítko UP až do doby, kdy začne blikat ikona příjmu signálu. Přístroj začne vyhledávat exteriérové čidlo nastavené na 1. kanál a toto zaregistruje, přitom bude blikat ikona příjmu signálu. V případě úspěšného příjmu signálu bude zobrazena hodnota venkovní teploty (OUTDOOR TEMP). Zkontrolujte, zda se tato hodnota shoduje s hodnotou zobrazenou na venkovní jednotce. Jestliže se hodnoty neshodují, zopakujte manuální nastavení.

Jestliže je příjem signálu opakovaně neúspěšný, zkontrolujte stav baterií ve venkovní i ve vnitřní jednotce.

**Střídání zobrazování času ve formátu 12 a 24 hodin**

Když je přístroj v režimu zobrazení aktuálního času, stiskněte krátce tlačítko UP. V případě zvolení zobrazení 12 hodinového formátu budou odpolední hodiny označeny symbolem PM.

**Nastavení času**

Když je přístroj v režimu zobrazení aktuálního času, stiskněte a přidržte po dobu cca. 2 vteřin tlačítko SET. Nastavované hodnoty budou blikat v následujícím pořadí, které můžete změnit tlačítkem SET: hodina; minuty. Nastavení hodnot provedete pomocí tlačítka DOWN nebo UP. Ukončení nastavování a návrat k zobrazení aktuálního času provedete stisknutím tlačítka SET.

**Nastavení a aktivace času buzení**

Stisknutím a přidržením tlačítka ALARM nastavíte požadovaný čas buzení. Pořadí nastavitelných, blikajících hodnot: hodina, minuty, přičemž pomocí tlačítka ALARM můžete střídat zobrazení těchto hodnot. Nastavení požadovaných hodnot provedete pomocí tlačítek DOWN a UP. Ukončení nastavování provedete stisknutím tlačítka ALARM.

Když je přístroj v režimu zobrazení aktuálního času, stiskněte krátce tlačítko ALARM. Na displeji bude zobrazen dříve nastavený čas buzení (AL). Nyní můžete krátkým stisknutím tlačítka UP aktivovat funkci buzení, což bude potvrzeno zobrazením piktogramu zvonku. Piktogram zvonku je zobrazen i při běžném zobrazení aktuálního času.

**FUNKCE**

**Budík**

Přístroj budí v aktivním čase buzení zvukovým signálem. Jestliže nechcete v daném okamžiku ještě vstávat, stiskněte během aktivní funkce buzení tlačítko SNOOZE. Buzení bude dočasně přerušeno, na displeji bude blikat piktogram zvonku a přístroj bude po uplynutí 5 minut opět budit. Pro ukončení aktuálního buzení stiskněte jakékoli jiné tlačítko.

**Vnitřní teplota**

Na LCD displeji interiérové jednotky je v prostředním pásmu zobrazena hodnota vnitřní teploty (INDOOR).

Krátkým stisknutím tlačítka DOWN/CF můžete střídat zobrazování hodnot v měrných jednotkách stupňů Celsia (°C) nebo Fahrenheit (°F).

**Venkovní teplota**

V horním pásmu interiérové jednotky je zobrazena hodnota venkovní teploty vysílaná exteriérovým čidlem (OUTDOOR TEMP).

Také na LCD displeji exteriérového čidla je zobrazena teplota. Zobrazení měřené teploty v hodnotách °C nebo °F můžete změnit tlačítkem °C/°F umístěným pod krytem schránky na baterie. Toto nastavení nemá vliv na zobrazení měřených jednotek venkovní teploty zobrazovaných na interiérové jednotce.

**Krajní hodnoty měřené teploty**

Jak v případě venkovní teploty, tak v případě vnitřní teploty je možné zobrazit nejvyšší a nejnižší naměřené hodnoty. Pro zobrazení nejvyšší naměřené teploty (MAX) stiskněte jednou tlačítko MAX/MIN, pro zobrazení nejnižší naměřené teploty (MIN) stiskněte toto tlačítko ještě jednou. Krajní hodnoty můžete i vymazat, jestliže při zobrazení nejvyšší naměřené hodnoty (nebo nejnižší naměřené teploty) stisknete na dobu 2 vteřin tlačítko MAX/MIN.

Přístroj ukládá krajní naměřené hodnoty počínaje uvedením do provozu, respektive od okamžiku vymazání poslední hodnoty.

**ODSTRANĚNÍ ZÁVAD**

| Závada | Odstranění závady |
|---|---|
| Interiérová nebo exteriérová jednotka nefunguje. | Zkontrolujte stav nabití baterií a správnou polaritu! |
| Interiérová jednotka nepřijímá signál vysílaný venkovním čidlem. | Zkontrolujte části venkovního čidla! |
| | Zkontrolujte kanál zvolený na exteriérové jednotce (musí být nastaven kanál CH 1)! |
| | Proveďte manuální nastavení venkovního čidla! |
| | Změňte pozici přístroje! |
| | Obě jednotky umístěte blíže k sobě! |

**ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA**

**Čištění**

1. K čištění přístroje používejte mírně navlhčenou utěrku! Agresivní čisticí prostředky mohou způsobit poškození povrchu přístroje.
2. Do přístroje nesmí vniknout voda!
3. Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie.

**Výměna baterií**

Když se ve venkovní jednotce objeví symbol stavu baterie, je nutná výměna baterie. Jestliže z baterií případně vytekla kyselina, použijte ochranné rukavice, ochranné brýle a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! Při vkládání nových baterií dbejte na správnou polaritu!

**Důležité!** Po výměně baterií je nutné opětovně provést nastavení správné komunikace mezi venkovním čidlem a interiérovou jednotkou!

**UPOZORNĚNÍ**

• Interiérová jednotka je určena výhradně k používání v suchých interiérech! • Přestože je venkovní vysílací jednotka chráněna proti stříkající vodě, umístěte přístroj, pokud je to možné, na stínné, suché místo. • Nevystavujte přístroj vlivu sálajícího tepla, slunečního záření, nárazům nebo působení vlhkého, prašného prostředí! • Přístroj je určen výhradně k výše uvedenému účelu použití v domácnostech. Není vhodný k používání pro lékařské účely nebo k veřejným účelům. • Na přístroj je zakázáno pokládat zdroj otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka! • Nikdy přístroj nerozebírejte! • V případě jakékoli anomálie přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte distributora! • Vzhledem k neustálým zlepšováním se mohou technické údaje a konstrukce měnit bez předchozího upozornění. • Aktuální uživatelskou příručku si můžete stáhnout z www.somogyi.hu. • Neneseme zodpovědnost za případné chyby v tisku, omlouváme se.

• Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívejte současně baterie různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabití! • Po výměně baterií připevněte kryt schránky na baterie! • Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie! • Pokud z baterií dojde k úniku kapaliny, nasaďte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový prostor suchým hadříkem! • Vyjměte baterii, jakmile je vybitá! • Upozornění! Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrazujte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neotevírejte, nevhazujte do ohně ani je nezkratujte! Nenabíjecí baterie je zakázané nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo baterií nabíjecí baterie, protože napětí a výdrž je menší! • Nesvařujte ani nepájejte přímo k baterii! • Nepoužité baterie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené baterie nemíchejte ani neskladujte společně!

Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ**

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

**ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU**

Společnost „Somogyi Elektronic Kft." tímto potvrzuje, že rádiové zařízení typu HC 11 splňuje předpisy směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text Prohlášení o shodě EU je přístupný na následující internetové adrese: www.somogyi.hu

**TECHNICKÉ PARAMETRY**

**Meteorologická stanice**

zdroj napájení: 2 x 1,5 V (AAA) baterie (není součástí)
pásmo měřených hodnot vnitřní teplota/rozlišení: -9 – +50 °C / 0,1 °C
vnitřní vlhkost: 20 – 99 % RH
rozměry (š x h x d): 73 x 123 x 22 (63) mm
rozměry displeje (š x v): 41 x 53 mm

**Venkovní vysílací jednotka**

zdroj napájení: 2 x 1,5 V (AAA) baterie (není součástí)
pásmo měřených hodnot teplota/rozlišení: -20 – +60 °C / 0,1 °C
vlhkost vzduchu: 20 – 99 % RH
frekvence přenosu dat: 433,92 MHz
interval přenosu dat: po 1 minutách
dosah: 60 m, na otevřeném prostranství
rozměry (š x h x d): 60 x 96 x 26(50) mm

# (HR) (BiH) vanjski i unutarnji bežični termometar sa satom

Prije uporabe uređaja u cilju sigurnog korištenja pročitajte upute za uporabu uređaja i sva upozorenja! Ove upute za uporabu sačuvajte!

• 433,92 MHz vanjski senzor temperature, doseg od 60 m na otvorenom • prikaz unutarnje i vanjske temperature (°C vagy °F) • prikaz maksimalne i minimalne vrijednosti • točno vrijeme, prikaz vremena u formatu od 12 ili 24 sata • alarmiranje s funkcijom drijemanja • jednostavno puštanje u rad

**DIJELOVI UNUTARNJEG I VANJSKOG TERMOMETRA**

**Unutarnja jedinica** (1. slika)

1. vanjska temperatura (OUTDOOR TEMP)
2. unutarnja temperatura (INDOOR)
3. točno vrijeme, alarmiranje
4. ALARM tipka (alarmiranje)
5. MAX/MIN tipka (krajnje vrijednosti)
6. SNOOZE (drijemanje)
7. SET tipka (podešavanje)
8. DOWN/CF tipka (dolje, °C, °F)
9. UP tipka (gore)
10. otvor za montiranje na zid
11. spremnik za baterije
12. stalak koji se izvlači

**Vanjski senzor** (2. slika)

13. LCD-displej 14. otvor za montiranje na zid 15. spremnik za baterije

**PUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJE**

**Brzo pokretanje**

1. Nakon otklanjanja ambalaže provjerite nije li proizvod oštećen tijekom transporta. Oštećeni proizvod se ne smije koristiti!
2. Pazeći na odgovarajući polaritet prvo stavite 2 AAA baterije od 1,5 V u vanjski senzor, a zatim 2 AAA baterije od 1,5 V u unutarnju jedinicu.

Osnovni kanal vanjskog senzora je 1. kanal (CH1), koji nemojte promijeniti jer unutarnja jedinica može prihvaćati signale samo sa tog kanala. Tako podesite da unutarnjoj jedinici najbliže stoji vanjski senzor koji želite sinkronizirati s unutarnjom jedinicom i koji je podešen na 1. kanalu.

Nakon postavljanja baterija unutarnja jedinica tijekom 3 minuta automatski traži i registrira vanjski senzor koji je podešen na 1. kanalu (CH1). Za to vrijeme treperi simbol prijema signala. U slučaju uspješnog prijema pojavljuje se vanjska temperatura. Ukoliko je prijem signala bio neuspješan, tada pokušajte manualno podesiti vanjski senzor.

**Položaj**

Unutarnja jedinica i vanjski senzor se prema želji može postaviti na zid ili izvlačenjem stalka postaviti na ravnu površinu. U cilju točnog mjerenja vanjskog senzora izaberite mu zasjenjeno i suho mjesto. Iako je otporan na prskanje vodom nije pogodno postaviti ga na mjesto sa neprekidnom visokom vlažnošću zraka.

Po mogućnošću nemojte postaviti vanjsku i unutarnju jedinicu u blizini elektromagnetnih izvora kako ne bi došlo do smetnji.

Uzmite u obzir da je doseg senzora 60 m na otvorenom, što smanjuju još i zidovi, konstrukcije armiranog betona, odnosno drugi radio-signali koji ometaju prijem.

**Manualno podešavanje vanjskog senzora**

Osnovni kanal vanjskog senzora je 1. kanal, stoga se na LCD-displeju prikazuje oznaka CH1. Ako ovo slučajno promijenite vratite ga na ovaj kanal s tipkom CH koja se nalazi na vanjskom senzoru.

Zatim na unutarnjoj jedinici držite pritisnutu tipku UP dok oznaka za prijem signala ne počne treperiti. Tada vremenska stanica traži i registrira vanjski senzor na 1. kanalu dok oznaka za prijem signala treperi. Kod uspješnog prijema pojavljuje se vanjska temperatura (OUTDOOR TEMP). Provjerite je li se ova vrijednost slaže sa onom koja je na vanjskom senzoru. Ukoliko se ne slaže tada ponovo počnite s podešavanjem.

Nakon višestrukog neuspješnog podešavanja provjerite stanje baterija u vremenskoj stanici i vanjskom senzoru.

**Promjena između prikaza sata u formatu od 12 i 24 sata**

Pritisnite kratko tipku UP dok uređaj prikazuje aktualno vrijeme. Kod formata od 12 sati poslijepodnevne sate označava oznaka PM.

**Podešavanje sata**

Držite pritisnutu tipku SET 2 sekunde dok uređaj prikazuje aktualno vrijeme. Vrijednosti koje se podešavaju počinju treperiti u sljedećem redoslijedu, među kojima se prelazi uz pomoć tipke SET: sat; minuta. Podešavanje vrijednosti se vrši uz pomoć tipke DOWN ili tipke UP. Podešavanje se završava i vraća na aktualno vrijeme pritiskom na tipku SET.

**Podešavanje, aktiviranje termina alarmiranja**

Pritiskom na tipku ALARM može se podesiti termin alarmiranja. Vrijednosti koje se mogu podešavati su u sljedećem redoslijedu: sat, minuta, prijelaz s jedne na drugu se vrši uz pomoć tipke ALARM. Podešavanje vrijednosti se vrši uz pomoć tipki DOWN i UP. Podešavanje se završava pritiskom na tipku ALARM.

U aktualnom prikazu vremena kratko pritisnite na tipku ALARM. Uređaj prikazuje termin alarmiranja koji je ranije podešen (AL). Tada se kratkim pritiskom na tipku UP aktivira funkcija alarmiranja, što potvrđuje i piktogram zvona. Piktogram zvona se prikazuje i za vrijeme normalnog prikaza vremena.

**FUNKCIJE**

**Alarmiranje**

U aktivnom terminu alarmiranja uređaj daje zvučni signal. Ukoliko ne želite odmah ustati tijekom alarmiranja pritisnite na tipku SNOOZE. Tada se alarmiranje privremeno zaustavlja, na displeju treperi piktogram zvona, a uređaj ponovo alarmira nakon 5 minuta. Za zaustavljanje aktualnog alarmiranja pritisnite bilo koju tipku.

**Unutarnja temperatura**

Na LCD-displeju unutarnje jedinice, u središnjoj liniji, može se pročitati unutarnja temperatura (INDOOR).

Kratkim pritiskom na tipku DOWN/CF može se vršiti izmjena između Celzija (°C) ili Fahrenheit-a (°F).

**Vanjska temperatura**

Na unutarnjoj jedinici u gornjoj liniji se može pročitati vanjska temperatura koja je izmjerena vanjskim senzorom (OUTDOOR TEMP)

Temperatura se prikazuje i na LCD-displeju vanjskog senzora. Prikaz temperature u °C ili °F se može izabrati uz pomoć tipke °C/°F koja se nalazi ispod poklopca spremnika za baterije. Ovo podešavanje nema utjecaja na prikaz vanjske temperature na unutarnjoj jedinici.

**Krajnje mjerene vrijednosti**

Postoji mogućnost pogledati najvišu, odnosno najnižu mjerenu temperaturu. Pritisnite jedanput tipku MAX/MIN za najnižu temperaturu (MIN), a zatim još jedanput za najvišu (MAX) temperaturu. Krajnje vrijednosti se mogu i obrisati, ako kod prikaza najviše (ili najniže) vrijednosti držite pritisnutu tipku MAX/MIN u vremenu od 2 sekunde.

Uređaj čuva krajnje vrijednosti od puštanja uređaja u rad, odnosno od posljednjeg brisanja krajnje vrijednosti.

**OTKLANJANJE GREŠAKA**

| Greška | Moguće rješenje za otklanjanje greške |
|---|---|
| Unutarnja ili vanjska jedinica ne funkcioniraju. | Provjerite razinu napunjenosti baterija i polaritet! |
| Unutarnja jedinica ne dobiva signal s vanjskog senzora. | Provjerite baterije kod vanjskog senzora! |
| | Provjerite izabrani kanal na vanjskom senzoru (treba biti CH 1)! |
| | Pokrenite manualno podešavanje vanjskog senzora! |
| | Promijenite poziciju uređaja! |
| | Postavite dvije jedinice bliže jednu drugoj! |

**ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE**

**Čišćenje**

1. Za čišćenje uređaja koristite blago navlaženu krpu! Jaki deterdženti mogu oštetiti površinu uređaja.
2. U uređaj ne smije dospjeti voda!
3. Ukoliko uređaj ne koristite duže vrijeme, odstranite iz njega baterije.

**Zamjena baterija**

Zamijenite bateriju u unutarnjoj jedinici ako displej postane bljeđi. Ako se pojavi piktogram stanja baterija vanjskog senzora (u OUTDOOR TEMP liniji na unutarnjoj jedinici ili na displeju vanjskog senzora), tada se trebaju zamijeniti baterije u vanjskom senzoru. Ukoliko je iz baterija iscurila kiselina, uzmite zaštitne rukavice i naočale i suhom krpom obrišite spremnik za baterije! Kod postavljanja novih baterija pripazite na odgovarajući polaritet!

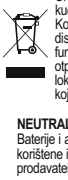
**Važno!** Nakon zamjene baterija vanjski senzor se iznova mora sinkronizirati s unutarnjom jedinicom!

**UPOZORENJA**

• Uređaj se može koristiti u zatvorenim prostorima i suhim okolnostima! • Vanjski senzor je zaštićen od kapanja vode, ali ga stavite u zasjenjenu poziciju i po mogućnošću na suho mjesto. • Nemojte izložiti uređaj emitiranju topline, sunčevim zrakama, udarima ili vlažnim i prašnjavim utjecajima! • Uređaj se može koristiti samo u gore navedene svrhe, u kućanstvu. Nije pogodan u medicinske svrhe, niti za uporabu na javnim mjestima. • Na uređaj se ne može postaviti otvoreni plamen, kao što je goreća svijeća! • Nikada nemojte rasklopiti uređaj! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se distributeru! • Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne obavijesti. • Korisničke upute možete preuzeti s web stranice www.somogyi.hu. • Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške koje se mogu pojaviti i ispričavamo se zbog njih.

• Zamjenu baterija mogu vršiti isključivo odrasle osobe! • Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajući polaritet! • Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki i/ili stupnja napunjenosti! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! • Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. • Ako tekućina iscuri iz baterije, uzmite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom. • Izvadite bateriju odmah nakon što se potroši. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenskim tipom baterije. Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabranjeno je otvaranje baterije, bacanje u vatru ili kratko spajanje. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavarivajte niti lemite direktno na bateriju. • Neiskorištene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte baterije koje su već otpakirane.

Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djeci!



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

**NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA**

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava pravilna neutralizacija.

**POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da je radio oprema HC 11 u skladu s direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: HYPERLINK "http://www.somogyi.hu" www.somogyi.hu

**TEHNIČKI PODACI**

**Vremenska stanica**

napajanje: 2 x 1,5 V (AAA) baterije (nisu u priboru)
opseg mjerenja unutarnja temperatura/razina: -9 – +50 °C / 0,1 °C
dimenzije (š x v x d): 73 x 123 x 22 (63) mm
dimenzije displeja (š x v): 41 x 53 mm

**Vanjski senzor**

napajanje: 2 x 1,5 V (AAA) baterije (nisu u priboru)
opseg mjerenja temperatura/razina: -20 – +60 °C / 0,1 °C
vlažnost zraka: 20 – 99 % RH
frekvencija prijenosa signala: 433,92 MHz
dinamika prijenosa signala: svake 1 minute
domet: 60 m, na otvorenom
dimenzije (š x v x d): 60 x 96 x 26 (50) mm

home
by somogyi

HC 11

producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač
**SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • **www.somogyi.sk**

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L**.
J12/2014/13.06.2006C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof.
Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel:++381(0)24 686 270
**www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska
Tel: +385 1 2006 148 • **www.zed.hr**
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH
Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba**
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981